



CENTRO	Instituto de Estudios de Posgrado
TÍTULO	Máster Universitario en Traducción Especializada (Inglés/ Francés/ Alemán – Español)

P-11.I FICHA DE PLAN DE MEJORA						
Origen de la acción de mejora (marcar con una X) (*)	Recomendación ACCUA	<input checked="" type="checkbox"/>	Propuesta UGC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Descripción de la recomendación ACCUA / propuesta UGC (*)						
Criterio ACCUA: 1 Recomendación 1 del informe final de recomendación de fecha 26/06/2019 Recomendación: “Se recomienda evaluar la conveniencia de unificar las dos webs del Título o bien garantizar que no se produzcan inconsistencias en la información que se muestra en ambas webs”.						
Denominación de la acción de mejora (*)				Nº Acción	01	
Desactivación de la web externa						
Descripción de la acción de mejora (*)						
Dado que existen dos páginas web, una comercial y otra institucional, resulta complicado mantener la misma información en el tiempo para eliminar posibles confusiones a los grupos de interés, especialmente los estudiantes potenciales del título. Por este motivo, se ha desactivado la web externa hasta no poder asegurar la correcta actualización de información, acorde con la que ya está en la web institucional (UCO). Al mismo tiempo, se ha solicitado al IdEP que elimine el enlace que lleva a la web externa de la pestaña PRESENTACIÓN de la web institucional del Título.						
Objetivo						
Eliminar inconsistencias de información que pueda generar la existencias de dos páginas web (institucional y externa).						
Nivel de prioridad de la acción (marcar con una X)	Alta	<input checked="" type="checkbox"/>	Media	<input type="checkbox"/>	Baja	<input type="checkbox"/>
Responsable ejecución (*)	Dirección del Máster					
Fecha de inicio (*)	01/09/2024		Fecha de fin (*)	15/12/2024		
Indicadores (*)	Valor inicial (*)		Valor objetivo (*)			
1. Número de visitas realizadas en la web institucional	N/A		N/A			
2. Número de visitas realizadas en la web externa	N/A		N/A			
Recursos						
Contratación de servicios informáticos externos para la desactivación de la web externa. Envío de información para actualización en web institucional al IdEP.						
Necesidad de financiación CAMP				NO		

(*) Campos Obligatorios

P-11.I FICHA DE PLAN DE MEJORA						
Origen de la acción de mejora (marcar con una X) (*)		Recomendación ACCUA	X	Propuesta UGC		
Descripción de la recomendación ACCUA / propuesta UGC (*)						
Criterio ACCUA: 1 Recomendación 2 del informe final de recomendación de fecha 26/06/2019 Recomendación: "Se recomienda completar la información publicada referente a los datos del Título, resultados, plazas cubiertas".						
Denominación de la acción de mejora (*)				Nº Acción	02	
Actualización de la información de la web institucional						
Descripción de la acción de mejora (*)						
Se ha actualizado la información de la web del Título, con especial énfasis en las pestañas de PLAN DE ESTUDIOS Y PROFESORADO, SEGUIMIENTO E INDICADORES, PRÁCTICAS Y MOVILIDAD, TRABAJO FIN DE MÁSTER Y SEGUIMIENTO E INDICADORES.						
Objetivo						
Proporcionar información a los grupos de interés, pensando fundamentalmente en los potenciales estudiantes del Título.						
Nivel de prioridad de la acción (marcar con una X)		Alta	X	Media	Baja	
Responsable ejecución (*)		Dirección del Máster				
Fecha de inicio (*)		01/09/2024		Fecha de fin (*)		15/12/2024
Indicadores (*)		Valor inicial (*)		Valor objetivo (*)		
1. Número de consultas por correo electrónico sobre dudas con respecto al programa formativo, sistemas de acceso, matrícula, y modalidad de defensa del TFM		10		3		
2. Número de consultas sobre dirección y tutorización de TFMs, convocatorias, etc.		5		0		
Recursos						
PTGAS del Instituto de Estudios de Posgrado y del Servicio de Informática de la UCO.						
Necesidad de financiación CAMP				NO		

P-11.I FICHA DE PLAN DE MEJORA

Origen de la acción de mejora (marcar con una X) (*)	Recomendación ACCUA	X	Propuesta UGC	
Descripción de la recomendación ACCUA / propuesta UGC (*)				
Criterio ACCUA: 2 Recomendación 3 del informe final de recomendación de fecha 26/06/2019 Recomendación: “Se recomienda elaborar planes de mejora explícitos con periodicidad anual, que se pongan a disposición de los grupos de interés de forma pública en la web del Título. Para cada acción se debe especificar: los indicadores que midan las acciones, responsables, nivel de prioridad, fecha de consecución y temporalización”.				
Denominación de la acción de mejora (*)			Nº Acción	03
Elaboración de Planes de Mejoras				
Descripción de la acción de mejora (*)				
Desde el curso 2020-2021 se elaboran planes de mejora del Título, labor esta que por lo general ha sido desarrollada por la UGC del Máster. A partir del curso 2024-2025 esta labor es supervisada por la presidencia de la nueva UGC (aprobada en sesión ordinaria de fecha 02/12/2024 por el CAM y pendiente de aprobación por el Consejo de Gobierno de la UCO) y la Dirección del Máster.				
Objetivo				
Mejorar la calidad del Título, en función de lo dispuesto en su Memoria Verificada.				
Nivel de prioridad de la acción (marcar con una X)	Alta	X	Media	Baja
Responsable ejecución (*)	Unidad de Garantía de Calidad y Dirección del Máster			
Fecha de inicio (*)	01/09/2024	Fecha de fin (*)	15/12/2024	
Indicadores (*)	Valor inicial (*)	Valor objetivo (*)		
1. Procedimientos y Plan de Mejora publicados en web del Título	1	5		
2.				
Recursos				
Contratación de servicios informáticos externos para la desactivación de la web externa. Envío de información para actualización en web institucional al IdEP.				
Necesidad de financiación CAMP			NO	

P-11.I FICHA DE PLAN DE MEJORA

Origen de la acción de mejora (marcar con una X) (*)	Recomendación ACCUA	X	Propuesta UGC	
Descripción de la recomendación ACCUA / propuesta UGC (*)				
Criterio ACCUA: 2 Recomendación 4 del informe final de recomendación de fecha 26/06/2019 Recomendación: "Se recomienda proporcionar indicadores de satisfacción de egresados y empleadores".				
Denominación de la acción de mejora (*)			Nº Acción	04
Incorporación de indicadores de satisfacción de egresados y empleadores				
Descripción de la acción de mejora (*)				
Se ha procedido a actualizar la información en la pestaña SEGUIMIENTO E INDICADORES, incorporando dos nuevos documentos: (1) Informe empleadores 2023; y (2) Resultados encuestas de egresados.				
Objetivo				
Poner a disposición de todos los grupos de interés, especialmente a disposición del estudiantado, información actualizada y clara sobre el programa formativo, el profesorado y el funcionamiento del Título.				
Nivel de prioridad de la acción (marcar con una X)	Alta	X	Media	Baja
Responsable ejecución (*)	Unidad de Garantía de Calidad y Dirección del Máster			
Fecha de inicio (*)	30/11/2024	Fecha de fin (*)	10/12/2024	
Indicadores (*)	Valor inicial (*)	Valor objetivo (*)		
1. Número de visitas realizadas en la web institucional, pestaña SEGUIMIENTO E INDICADORES	N/A	N/A		
2.				
Recursos				
Contratación de servicios informáticos externos para la desactivación de la web externa. Envío de información para actualización en web institucional al IdEP.				
Necesidad de financiación CAMP			NO	

P-11.I FICHA DE PLAN DE MEJORA					
Origen de la acción de mejora (marcar con una X) (*)		Recomendación ACCUA	X	Propuesta UGC	
Descripción de la recomendación ACCUA / propuesta UGC (*)					
Criterio ACCUA: 3 Recomendación 5 del informe final de recomendación de fecha 26/06/2019 Recomendación: "Será objeto de especial seguimiento la coincidencia entre el número de plazas ofertadas y el valor indicado en la Memoria Verifica"					
Denominación de la acción de mejora (*)				Nº Acción	05
Actualización de datos en Memoria Verificada y web del Título.					
Descripción de la acción de mejora (*)					
Durante el curso 2020-2021 se realizó una modificación del plan de estudios, y con ello también de la oferta de plazas de nuevo ingreso, en función de la demanda recibida año tras año. En la actualidad ya figura en la memoria verificada el número correcto (100 plazas de nuevo ingreso). Se ha solicitado al Instituto de Estudios de Posgrado que también actualice esa cifra en la pestaña SEGUIMIENTO E INDICADORES de la web del Título.					
Objetivo					
Establecer una correspondencia real entre el número de plazas de nuevo ingreso ofertadas según la Memoria Verificada, el número de preinscripciones admitidas por el Distrito Único Andaluz, y el número de matriculaciones de cada curso académico.					
Nivel de prioridad de la acción (marcar con una X)		Alta	X	Media	Baja
Responsable ejecución (*)		Dirección del Máster y CAM			
Fecha de inicio (*)		01/10/2024		Fecha de fin (*)	18/12/2024
Indicadores (*)		Valor inicial (*)		Valor objetivo (*)	
1. Información contenida en la pestaña SEGUIMIENTO E INDICADORES sobre la oferta de plazas y matrículas.		0		1	
2.					
Recursos					
PTGAS del Instituto de Estudios de Posgrado y del Servicio de Informática de la Universidad de Córdoba.					
Necesidad de financiación CAMP				NO	

P-11.I FICHA DE PLAN DE MEJORA						
Origen de la acción de mejora (marcar con una X) (*)		Recomendación ACCUA	X	Propuesta UGC		
Descripción de la recomendación ACCUA / propuesta UGC (*)						
Criterio ACCUA: 4 Recomendación 6 del informe final de recomendación de fecha 26/06/2019 Recomendación: "Se recomienda reforzar estrategia de mejora contractual del profesorado"						
Denominación de la acción de mejora (*)				Nº Acción	06	
Acompañamiento en los méritos docentes e investigadores del profesorado novel para su acreditación						
Descripción de la acción de mejora (*)						
Se ha orientado y acompañado al profesorado novel en su labor docente e investigadora, con el resultado de que todos están acreditados, al menos, para la figura de Profesor Contratado Doctor. Algunos profesores/as que figuraban como PSI en los indicadores de seguimiento de cursos anteriores ocupan ya una plaza de Ayudante Doctor. En la actualidad solo contamos con una profesora PSI, que está a la espera de resolución de una plaza de Ayudante Doctor en curso.						
Objetivo						
Consolidar la vinculación permanente con la Universidad de Córdoba del profesorado novel .						
Nivel de prioridad de la acción (marcar con una X)		Alta	X	Media		Baja
Responsable ejecución (*)		Dirección del Máster y CAM				
Fecha de inicio (*)		01/09/2023		Fecha de fin (*)		30/11/2024
Indicadores (*)		Valor inicial (*)		Valor objetivo (*)		
1. Categoría del profesorado UCO		N/A		N/A		
2.						
Recursos						
N/A.						
Necesidad de financiación CAMP				NO		

P-11.I FICHA DE PLAN DE MEJORA					
Origen de la acción de mejora (marcar con una X) (*)		Recomendación ACCUA	X	Propuesta UGC	
Descripción de la recomendación ACCUA / propuesta UGC (*)					
Criterio ACCUA: 4 Recomendación 7 del informe final de recomendación de fecha 26/06/2019 Recomendación: "Se recomienda establecer un mecanismo fijo o estable de asignación de TFM que evite la reprogramación constante en función de la carga docente del profesorado"					
Denominación de la acción de mejora (*)				Nº Acción	07
Publicación de líneas e idiomas de trabajo del profesorado para la dirección de TFM					
Descripción de la acción de mejora (*)					
En cada curso académico se publica la lista de líneas de trabajo y combinaciones lingüística del profesorado del máster que dirige Trabajos Fin de Máster. Estas líneas sirven como orientación para el estudiantado, que con posterioridad elige hasta tres profesores/as con orden de preferencia para que sean asignados/as como tutores/as por el CAM. La lista queda publicada y comunicada a los estudiantes de primera matrícula de TFM a través del sistema Moodle. Los estudiantes de segunda matrícula de TFM conservan la asignación inicial de su tutor/a.					
Objetivo					
Establecer un sistema que permita por un lado, establecer líneas de trabajo y combinaciones lingüísticas para profesorado y estudiantes, y asignar en función de las preferencias del estudiantado en su primera matrícula de TFM.					
Nivel de prioridad de la acción (marcar con una X)		Alta	X	Media	Baja
Responsable ejecución (*)		Dirección del Máster y CAM			
Fecha de inicio (*)		01/10/2024		Fecha de fin (*)	30/11/2024
Indicadores (*)		Valor inicial (*)		Valor objetivo (*)	
1. Número de solicitudes recibidas para asignación de tutor/a TFM		0		34	
2.					
Recursos					
N/A.					
Necesidad de financiación CAMP				NO	

P-11.I FICHA DE PLAN DE MEJORA					
Origen de la acción de mejora (marcar con una X) (*)		Recomendación ACCUA	X	Propuesta UGC	
Descripción de la recomendación ACCUA / propuesta UGC (*)					
Criterio ACCUA: 4 Recomendación 7 del informe final de recomendación de fecha 26/06/2019 Recomendación: "Se recomienda establecer un mecanismo fijo o estable de asignación de TFM que evite la reprogramación constante en función de la carga docente del profesorado"					
Denominación de la acción de mejora (*)				Nº Acción	08
Entrega de solicitud de tutor/a de TFM					
Descripción de la acción de mejora (*)					
En cada curso académico se publica en la plataforma Moodle el formulario para que los/las estudiantes puedan solicitar, con un máximo de tres, las preferencias en la asignación de su tutor/a. El CAM asignará de oficio un tutor/a para aquellos/as estudiantes que no hayan efectuado su solicitud, de entre el profesorado que tenga menos encargo docente y tutorización de TFM.					
Objetivo					
Establecer un sistema que permita asignar en función de las preferencias del estudiantado en su primera matrícula de TFM y asegurar una asignación equilibrada de tutorización de trabajos al profesorado del Máster.					
Nivel de prioridad de la acción (marcar con una X)		Alta	X	Media	Baja
Responsable ejecución (*)		Dirección del Máster y CAM			
Fecha de inicio (*)		28/11/2024		Fecha de fin (*) 09/12/2024	
Indicadores (*)		Valor inicial (*)		Valor objetivo (*)	
1. Número de solicitudes recibidas para asignación de tutor/a TFM		0		34	
2.					
Recursos					
N/A.					
Necesidad de financiación CAMP				NO	

P-11.I FICHA DE PLAN DE MEJORA					
Origen de la acción de mejora (marcar con una X) (*)		Recomendación ACCUA	X	Propuesta UGC	
Descripción de la recomendación ACCUA / propuesta UGC (*)					
Criterio ACCUA: 4 Recomendación 8 del informe final de recomendación de fecha 26/06/2019 Recomendación: "Se recomienda establecer una planificación y cronograma para la supervisión de actividades de coordinación"					
Denominación de la acción de mejora (*)				Nº Acción	09
Nombramiento de coordinadores docentes en cada itinerario de especialización					
Descripción de la acción de mejora (*)					
Se propone nombrar, de entre los miembros de la UGC, un coordinador o coordinadora de itinerario de especialización, que supervise los elementos presentes en las guías docentes de las asignaturas del itinerario, para todas las combinaciones lingüísticas, y también la impartición de las clases síncronas.					
Objetivo					
Establecer un sistema que permita coordinar contenidos y formación no presencial de forma homogénea para cada itinerario.					
Nivel de prioridad de la acción (marcar con una X)		Alta		Media	X
Responsable ejecución (*)		Unidad de Garantía de Calidad			
Fecha de inicio (*)		01/09/2024		Fecha de fin (*)	30/06/2025
Indicadores (*)		Valor inicial (*)		Valor objetivo (*)	
1. Guías docentes		0		Pendiente de contabilización	
2. Calendario de reuniones de coordinación		0		Pendiente de contabilización	
Recursos					
N/A.					
Necesidad de financiación CAMP				NO	

P-11.I FICHA DE PLAN DE MEJORA					
Origen de la acción de mejora (marcar con una X) (*)		Recomendación ACCUA	X	Propuesta UGC	
Descripción de la recomendación ACCUA / propuesta UGC (*)					
Criterio ACCUA: 7 Recomendación 9 del informe final de recomendación de fecha 26/06/2019 Recomendación: "Se recomienda mejorar el análisis de la satisfacción de los egresados y empleadores mediante los procedimientos descritos en el SGC o con información recabada por otros medios"					
Denominación de la acción de mejora (*)				Nº Acción	10
Reuniones informativas con los estudiantes del Máster					
Descripción de la acción de mejora (*)					
Se realizan reuniones informativas virtuales con todos los estudiantes del Máster, en tres momentos que consideramos fundamentales: al inicio del curso, para explicar el funcionamiento del Máster, la organización y cómo han de realizarse las entregas de tareas; al inicio del segundo cuatrimestre, con la misma finalidad; antes de la defensa de los TFMs, para corroborar que los medios técnicos funcionan y que no hay dificultades en la exposición de los trabajos para los estudiantes. En cada una de estas reuniones se les recuerda la importancia de realizar las encuestas de satisfacción, que nos ayudan a mejorar la calidad de nuestra docencia.					
Objetivo					
Establecer un sistema que permita el contacto directo con los estudiantes, la cercanía del profesorado con respecto a su estudiantado, y obtener un feed-back sobre la percepción del programa formativo y del Título en general.					
Nivel de prioridad de la acción (marcar con una X)		Alta	X	Media	Baja
Responsable ejecución (*)	Dirección del Máster, CAM y UGC				
Fecha de inicio (*)	01/10/2024		Fecha de fin (*)	30/07/2025	
Indicadores (*)	Valor inicial (*)		Valor objetivo (*)		
1. Número de asistentes a las reuniones informativas	0		Pendiente de contabilización		
2.					
Recursos					
N/A.					
Necesidad de financiación CAMP				NO	

P-11.I FICHA DE PLAN DE MEJORA					
Origen de la acción de mejora (marcar con una X) (*)		Recomendación ACCUA	X	Propuesta UGC	
Descripción de la recomendación ACCUA / propuesta UGC (*)					
Criterio ACCUA: 7 Recomendación 10 del informe final de recomendación de fecha 26/06/2019 Recomendación: "Se recomienda revisar la programación del TFM y analizar las causas del retraso en su presentación"					
Denominación de la acción de mejora (*)				Nº Acción	11
Publicación de cronogramas para la entrega del TFM en cada convocatoria					
Descripción de la acción de mejora (*)					
En la plataforma Moodle se indica al inicio de curso el cronograma para la entrega del TFM en cada convocatoria. Dicho cronograma tiene fechas límites para (1) entrega del borrador del TFM al tutor/a a través del correo electrónico; (2) entrega del visto bueno con informe del tutor sobre el desarrollo del trabajo y la fecha de al menos tres tutorías celebradas a lo largo de la realización del TFM; (3) entrega de la versión final del TFM con las correcciones incorporadas, para su evaluación.					
Objetivo					
Establecer un sistema que guíe a estudiantes y profesorado a la hora de culminar con éxito la realización del TFM.					
Nivel de prioridad de la acción (marcar con una X)		Alta	X	Media	Baja
Responsable ejecución (*)		Dirección del Máster y CAM			
Fecha de inicio (*)		01/10/2024		Fecha de fin (*) 30/11/2024	
Indicadores (*)		Valor inicial (*)		Valor objetivo (*)	
1. Número de solicitudes recibidas para asignación de tutor/a TFM		0		Pendiente de contabilización	
2.					
Recursos					
N/A.					
Necesidad de financiación CAMP				NO	

P-11.I FICHA DE PLAN DE MEJORA					
Origen de la acción de mejora (marcar con una X) (*)		Recomendación ACCUA	X	Propuesta UGC	
Descripción de la recomendación ACCUA / propuesta UGC (*)					
Criterio ACCUA: 7 Recomendación 11 del informe final de recomendación de fecha 26/06/2019 Recomendación: "Se recomienda establecer una estrategia para reducir la tasa de abandono y aumentar la tasa de graduación"					
Denominación de la acción de mejora (*)				Nº Acción	12
Tutorías por videoconferencia					
Descripción de la acción de mejora (*)					
Aunque el nivel de la tasa de abandono es muy bajo en nuestro Máster, que tiene en numerosas asignaturas una tasa de éxito del 100%, para reducir la poca tasa de abandono existente (en torno a un 10%) en algunos casos, el profesorado mantiene tutorías online con los estudiantes.					
Objetivo					
Reducir la tasa de abandono de aquellas asignaturas que tienen una tasa de éxito entre el 87% y el 99%, que son los rangos más bajos por debajo del 100% que tienen la mayor parte de las asignaturas.					
Nivel de prioridad de la acción (marcar con una X)		Alta		Media	X
Responsable ejecución (*)		Dirección del Máster y CAM			
Fecha de inicio (*)		01/10/2024		Fecha de fin (*) 30/06/2025	
Indicadores (*)		Valor inicial (*)		Valor objetivo (*)	
1. Número de tutorías realizadas por asignatura		0		Pendiente de contabilización	
2.					
Recursos					
N/A.					
Necesidad de financiación CAMP				NO	

P-11.I FICHA DE PLAN DE MEJORA					
Origen de la acción de mejora (marcar con una X) (*)		Recomendación ACCUA	X	Propuesta UGC	
Descripción de la recomendación ACCUA / propuesta UGC (*)					
Criterio ACCUA: 7 Recomendación 11 del informe final de recomendación de fecha 26/06/2019 Recomendación: "Se recomienda establecer una estrategia para reducir la tasa de abandono y aumentar la tasa de graduación"					
Denominación de la acción de mejora (*)				Nº Acción	13
Inclusión de sesiones síncronas para todas las asignaturas					
Descripción de la acción de mejora (*)					
Aunque el nivel de la tasa de abandono es muy bajo en nuestro Máster, que tiene en numerosas asignaturas una tasa de éxito del 100%, para reducir la poca tasa de abandono existente (en torno a un 10%) en algunos casos, se ofrece un horario de sesiones síncronas por cada asignatura del máster que sirva como clase de apoyo a los materiales alojados en Moodle.					
Objetivo					
Reducir la tasa de abandono de aquellas asignaturas que tienen una tasa de éxito entre el 87% y el 99%, que son los rangos más bajos por debajo del 100% que tienen la mayor parte de las asignaturas.					
Nivel de prioridad de la acción (marcar con una X)		Alta		Media	X
Responsable ejecución (*)		Dirección del Máster y CAM			
Fecha de inicio (*)		01/10/2024		Fecha de fin (*)	30/06/2025
Indicadores (*)		Valor inicial (*)		Valor objetivo (*)	
1. Número de tutorías realizadas por asignatura		0		Pendiente de contabilización	
2.					
Recursos					
N/A.					
Necesidad de financiación CAMP				NO	

P-11.I FICHA DE PLAN DE MEJORA					
Origen de la acción de mejora (marcar con una X) (*)		Recomendación ACCUA	X	Propuesta UGC	
Descripción de la recomendación ACCUA / propuesta UGC (*)					
Criterio ACCUA: 7 Recomendación 11 del informe final de recomendación de fecha 26/06/2019 Recomendación: "Se recomienda establecer una estrategia para reducir la tasa de abandono y aumentar la tasa de graduación"					
Denominación de la acción de mejora (*)				Nº Acción	14
Actividades formativas complementarias					
Descripción de la acción de mejora (*)					
Aunque el nivel de la tasa de abandono es muy bajo en nuestro Máster, que tiene en numerosas asignaturas una tasa de éxito del 100%, para reducir la poca tasa de abandono existente (en torno a un 10%) en algunos casos, se ofrecen conferencias, talleres y congresos que supongan un complemento de formación para los estudiantes.					
Objetivo					
Reducir la tasa de abandono de aquellas asignaturas que tienen una tasa de éxito entre el 87% y el 99%, que son los rangos más bajos por debajo del 100% que tienen la mayor parte de las asignaturas.					
Nivel de prioridad de la acción (marcar con una X)		Alta		Media	X
Responsable ejecución (*)		Dirección del Máster y CAM			
Fecha de inicio (*)		01/10/2024		Fecha de fin (*) 30/06/2025	
Indicadores (*)		Valor inicial (*)		Valor objetivo (*)	
1. Número de tutorías realizadas por asignatura		0		Pendiente de contabilización	
2.					
Recursos					
N/A.					
Necesidad de financiación CAMP				NO	